

大公園靈糧堂日程表 BOLGPC Meeting Schedule

日期 Date	聚會 Meeting	時間 Time	地點 Location	聯絡人 Contact
日 Sun	英文歡慶 English Celebration	09:15-10:45	2 F	辦公室 Office 949-600-7780
	華語歡慶 Chinese Celebration	11:15-12:45		
	華語成人主日學	09:30-10:45	R201	張牧師 / Peter Cho
	英語青年主日學 English Youth Sunday School	11:00-12:30	R110	Ken Wu 714-495-9988
	英語兒童主日學 English Children Sunday School	9:15-10:50	R203/207/208	Annie Lai 949-943-7415
	詩班練唱 Choir	13:15-14:30	R110	Lily Tu 949-887-2164
	主日小組 Sunday Cell	13:30-15:00	R102	徐英惠 714-600-0909
	乒乓小組 Ping Pong	13:30-15:30	1 F	Darren 949-413-3218
	英語夫婦小組 English Young Couples	11:30-12:30	R204/ R205	Richard Loon 949-501-6288 Emily Loon 949-266-7003
二 Tue	媽媽學堂 Mom-In-Touch	10:30-12:30	R201/ 師母家	Connie Cho 949-733-3300
三 Wed	長輩小組 Senior Group	10:30	陳媽媽家	涂和生 949-887-2966
四 Thu	英語會話班(上午) English Conversation Class	09:15-12:15	2 F	辦公室 Office 949-600-7780
	靈糧小組 BOL Cell	10:00	R206	Grace Hsu 909-210-7516
五 Fri	英語大專 English College Group	20:00-22:00	1F	Jack Ho / Joseph Chang
	英語青少年 English Youth	20:00-22:00		Ken Wu 714-495-9988
	華語大專/社青小組 Mandarin College & Career Cell	20:00-22:00		Esther Chang 714-673-1364
	謙卑家庭小組 Meek Cell	19:30-21:30	2F	陳素宜 949-351-8989
	活水小組 Living Water Cell	19:30-2130		Peter Cho 949-733-8800
	得勝小組 Victory Cell	19:30-22:00		Helen Lo 949-295-6746
	流奶與蜜小組 Flowing Milk & Honey Cell	19:30-22:00		Paul Lee 949-383-0411
	果子小組 Fruit Cell	19:30-22:00		Howard Chen 949-379-4880
	AWANA	19:30-21:15		Ken Wu 714-495-9988 Annie Lai 949-943-7415
六 Sat	健行小組 Hiking Group	8:00	-	Helen Lo 949-295-6746
	英語社青 English Young Adult	19:00-22:00	張師母家	Daniel Chang 714-262-6963
Sun	靈糧中文學校 BOL Chinese School	13:30-16:15	2 F	Olivia Lu 626-688-1051



2019/11/03

耶穌進前來，對他們說：「天上地下所有的權柄都賜給我了。所以，你們去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗，凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」《馬太福音 28:18-20》

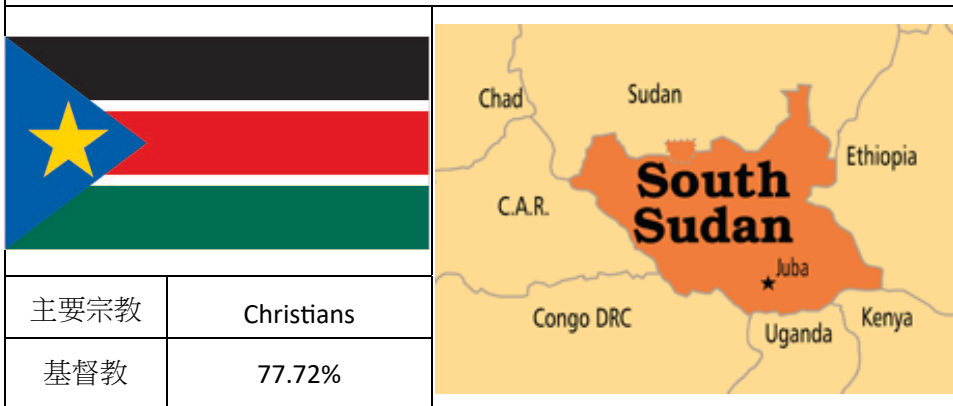
Matthew 28:18-20 Then Jesus came to them and said, "All authority in heaven and on earth has been given to me. Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age." [NIV]



普世宣教 (南蘇丹)

2019/11/03

Worlds Mission (South Sudan)



South Sudan is the world's newest country. It gained independence from the Republic of the Sudan in 2011. The nation was born in a great spirit of unity, happiness, and hope. Thank God for this freedom from the long, painful domination by the north Sudan which is now mainly Arab and Muslim; while South Sudan is mainly Black and Christian. Pray for the Church to have a good influence in society and leadership, to make life better for all people.

南蘇丹是世界上最新的國家，是非洲東北部一個內陸國家，2011 年從蘇丹共和國中間獨立出來。這個國家以團結、幸福和希望的偉大精神而誕生。感謝上帝讓這個國家從蘇丹北部長期痛苦的統治中獲得的自由。蘇丹北部現在主要是阿拉伯人和穆斯林，而南蘇丹則主要是黑人和基督徒。為南蘇丹禱告，祈求教會在社會和領導上有良好的影響力，使所有人的生活更美好。

週日歡慶輪職表 SUNDAY CELEBRATION DUTY LIST

日期 Date	11/3		11/10	
崇拜 Service	English	台華語	English	台華語
講員 Speaker	Ph.D. Esther Su 蘇緋雲 博士		Ph.D. Esther Su 蘇緋雲 博士	
敬拜讚美 Praise & Worship	Fred Chen	Anchi Liu	Albert Lin	Howard Chen
司琴 Pianist	Phoebe Hung	Ingrid Kao	Ingrid Kao	Phoebe Hung
主席 Presider	Fred Chen	Roger Tu	Albert Lin	David Chang
招待 Usher	Niki Chiou & Joanne Liang	流奶與蜜 & 果子小組	Evelyn Hung & Niki Chiou	流奶與蜜 & 果子小組
音控 Sound	-	Albert Chen	-	Mindy Lin
簡報 PPT	-	Angela Lin	-	Cynthia Liu
錄影 Recording	Jonathan Liang	文瑜	Richard Loon	Taylor Pan
聖餐 Communion	Helen & Tracy		-	
英語兒童主日學 English Sunday School 9:15--10:50	Pre K & K	Priscilla Lee	Pre K & K	Joanne Liang
	1st - 2nd	Cynthia Liu	1st - 2nd	Cynthia Liu
	3rd - 5th	Lily Tu	3rd - 5th	Lily Tu
兒童敬拜 Children's Worship	Speaker: Fred Chen Worship: Vida 11:15-12:30		Speaker: Dennis Hwang Worship: Vida 11:15-12:30	
國中 Jr. High	-	Roshen & Robin	-	Roshen & Robin
高中 HS	-	Ken Wu	-	Ken Wu
愛宴 Lunch	麗君 & Jophy		英惠 & Jophy	

無論做甚麼，都要從心裏做，像是給主做的，不是給人做的，因你們知道從主那裏必得著基業為賞賜；你們所事奉的乃是主基督。《歌羅西書 3:23-24》 Whatever you do, work at it with all your heart, as working for the Lord, not for human masters, since you know that you will receive an inheritance from the Lord as a reward. It is the Lord Christ you are serving. 《Colossians 3:23-24》

ANNOUNCEMENTS

2019.11.03

1. 11 / 3, 11 / 10, 12 / 1 church will hold a special series of lectures - "Is the world created by God?", by Dr. Esther Su. There are 6 topics: [Creation/ Evolution], [Dinosaur mystery], [Deluge], [Carbon dating], [Ape man], [Fossil fuel, Coal] . Please invite friends and family members to attend. Time: English 9:15-10:45am, Chinese 11:15-12:45pm. English 1:30-3:30pm (with Chinese translation).

11/3, 11/10, 12/1 將有特別系列講座—「世界是上帝創造的嗎?」，由蘇緋雲博士主講，有【創造或進化】、【恐龍之謎】、【洪水】、【碳 14 定時法】、【猿人】、【石油 煤炭】六個主題，歡迎邀請你的朋友一起參加。時間:上午場—英文 9:15-10:45，中文 11:15-12:45。下午場—英文 1:30-3:30 (有中文翻譯)。

2. Rev. Chang's computer was stolen in South America. He is seeking for his backup files. The files were stored in a white Seagate External Hard Disc (about 6"x5"x2"), 500 GB. If you see this hard disc, please give it to Rev. Chang. In his appreciation, he will treat you with a nice meal.

張牧師的手提電腦在南美洲被偷，現在需要找回他以前備份的舊檔案，若你有看到一個白色的外接式硬碟 Seagate External Hard Disc (約 6"x5"x2")，500 GB，請告訴他，他將會感謝你、而且請你吃飯！

3. Mom-In-Touch: This coming Tuesday (11/5), Esther will teach how to make minced pork with chive flowers in black bean sauce. All sisters are welcome. Location: : Esther's house (25392 Shawnee Drive, Lake Forest, CA 92630). 媽媽班: 本週二(11/5) 張師母將教導大家製作蒼蠅頭，歡迎邀請姐妹們參加。地點：張師母家 (25392 Shawnee Drive, Lake Forest CA 92630)。

4. There will be baptism on 11/9 (Sat.) 4pm at 29 Edgeview, Irvine, CA 92603. Those who want to be baptized, please contact Niki.

11/9 (六) 下午 4 點於 29 Edgeview, Irvine, CA 92603 舉行洗禮，有意者請與辦公室 Niki 聯絡，謝謝。

5. Christmas shoebox project gives our children opportunity to share resources with children from poor third world countries. This year, the church aims to raise 100 shoeboxes. Please participate in Christmas shoebox worship night on 11/8 (Fri.) starts 7 pm, we will worship and then wrap the shoeboxes together. 聖誕鞋盒讓我們的孩子有機會分享資源給第三世界貧窮國家的兒童，教導我們的孩子經歷感恩節的意義，今年教會目標 100 個鞋盒，請大家踴躍參與 11/8(五) 晚上 7 點開始的聖誕鞋盒之夜，全教會一起敬拜、一起包裝聖誕鞋盒。

THANKSGIVING & PRAYER / 感謝與代禱

1. Praise the Lord! GPC Harvest Festival event successfully ended! We thank for college group, youth group, all the moms, dads, and uncles that contributed all the candy and prizes. Thank God for giving everyone the opportunity to work together and use us to bless our community.

感謝主! GPC 年度秋季慶典於上週日圓滿落幕。謝謝大專生/社青腦力激盪創造出許多好玩的小遊戲、也謝謝所有奉獻糖果、獎品的弟兄姊妹，感謝神讓大家有機會齊心合力、一同為社區做出最好的事工。

2. Pray for Josef Lo's mitral valve surgery on 11/6(Wed.) afternoon. The surgery needs 5~6 hours. We pray God will watch over the surgery and also pray for a smooth recovery.

肢體代禱: 為 Josef Lo 於 11/6(三) 下午進行二尖瓣心臟修復手術代禱，手術時間約 5~6 小時，求主 保守心臟手術過程以及術後傷口癒合，願神 的醫治大能彰顯。

	Budgeted weekly Income 每週預算奉獻	Last Week Income 上週奉獻	Actual Bank Balance 10-31-2019 銀行現有存款
General Fund 經常費基金	\$9,400	\$3,197	\$86,062
Building Fund 建堂基金		\$2,000	-\$216,279
Church Plant Fund 植堂基金			\$190,366
Total Bank Balance 銀行現有存款總合			\$60,149

Building Fund Status - 2 Faraday 建堂基金	
Inception To Date 累積總額	
Building Purchased 購堂費用	(\$6,425,000)
Escrow Closing Cost 契約費用	(\$22,767)
CUP & Other Expenses 政府申請及其他費用	(\$38,673)
Construction Cost 建築費用	(\$113,396)
Monthly Mortgage Interest 累積每月貸款利息	(\$224,753)
Property Tax 財產稅	(\$7,316)
Monthly Allocation from General Fund 累積每月從經常費基金轉入	\$153,000
IPD Rent 累積房租收入	\$176,422
Fund Received 已收奉獻款	\$2,282,246
Equity from Sale of 9943 Muirlands Building 賣屋收入	\$385,862
Loan from Members 會友貸款	\$217,000
Loan from Bank 銀行貸款	\$3,401,096
Cash in Bank 銀行現金	(\$216,279)
Fund Pledged 認獻尚未收到	\$351,845
Fund Balance 預期總數	\$135,566